

【敦煌吐鲁番研究】

敦煌藏文 P. T. 1082 甘州回鹘登里可汗诏书研究

陆 离

【摘要】P. T. 1082 号文书是甘州回鹘登里可汗仁美写给凉州唃末首领仆射(པོ་ཤེན་ཡུལ་)的诏书,具体时间是 934 年。文书中出现的天平军(ཐེན་པོ་ལུ་ལྷན་པོ་)是驻守凉州的原唐朝鄆州天平军戍卒后代,令公(ལེང་ཀོང་།)应该就是后唐朔方节度使张希崇,唐王(ཐུ་ཇེ།)应该是后唐明宗皇帝李亶,天使大夫(ཐེན་ཤིང་ཐུ།)是 934 年后唐派出的使节。该诏书显示出当时甘州回鹘政权同凉州唃末、凉州唐朝天平军戍卒后代、后唐王朝、瓜沙归义军政权以及凉州、廓州、河州等地吐蕃部族之间错综复杂的关系,具有珍贵史料价值。

【关键词】甘州回鹘;凉州唃末;后唐;天平军;吐蕃

【作者简介】陆离,南京师范大学历史系教授、博士生导师(南京 210097)。

【原文出处】《西藏研究》(拉萨),2023.4.39~51

【基金项目】本文系 2016 年国家社科基金重点项目“敦煌、新疆等地出土古藏文官府文献整理与研究”(项目编号:16AZS001)、2015 年教育部人文社科基金项目“敦煌古藏文官府文书整理研究”(项目编号:15YJA770013)阶段性成果。

敦煌藏文文书 P. T. 1082 甘州回鹘登里可汗诏书内容涉及甘州回鹘政权同中原王朝以及周边吐蕃、凉州、归义军等部族、政权的关系,是研究甘州回鹘史和晚唐五代河陇地区吐蕃等部族史的重要史料,先后有多位学者对之加以译解和研究,^①但是目前对文书内容的释读仍然存在有一些疑难之处,对文书年代也有不同意见,这些问题都有待继续深入探讨。笔者在前人研究的基础上核对文书原件图版照片对文书原文进行译释,并对文书年代、收信者、文书中涉及的地名、职官等再做一些考证。

一、文书的译文

1. ཨཱ་ཉེང་རེ་རྩུབུར་ལ་གན་གི་བཀྲ། |回鹘登里可汗[1]敕
2. དབྱར་གི་ཚོང་པ་ལ། |(管理)众多属民,辛苦了,安康否?
3. ཨཱ་ཐུང་ར་ཕྱིན་ཡིག་ལྷན་པོ་ལ་གདས། |ཕྱིན་ཡིག་ནང་ནས་འོང་ཞོ་མ་尊驾禀帖已经呈报,呈文中说没有过失[3],

4. མཚོས་ཞེས་ཐོས། |སློབ་དགའ།|听到心中高兴
5. ཨཱ་ཐུང་ར་ནས་ཡང་བཀྲ་སྐྱུལ་ན། |ཁྲུང་སྲིད་གི་བཀའ་མཚོང་ཅི་ཡང་ཉེ་གཏང་། |尊驾所发指令,并无关于社稷大事
6. ཨཱ་བདག་གི་ཕོ་ཉ་ཡང་ལེང་ཐུ་འོག་མར་མཚོས། |སྐར་ཡང་མཚོས། |ཐུ་ཇེ [余之使者,在凉州之下方[4],再次前往,唐王……
7. ལ་ཐེབས་ཤག་ཤིག་མཚོས། |ཀེང་ཤིའི་བཀའ། [མཚོང་མཚོས་(?)] [恐不相信[5],京师有令……
8. ཡར་མཚོས་པ་ལ་ལ་རེ་སྐྱེས་གསོལ། |དབྱར་མོ་ཐང་[ཚུན་(?) ཡང་(?) གི་(?) འོད་འབར་ལ་(?)] [看后,向上报告,雅莫塘这边,俄布……
9. བམ་མཚོས། |གོག་ཚུམ་གྲོ་མ་གི་ཕོ་ཉ་སྐྱུང་ར་མཚོས། |ཟླ་མོ་མཁུ་ཕྱི་ཕྱི་ཅིག་ལ་没有,廓州黄河节度衙使者已去尊前,请求去黄河节度衙万户霞地[6]
10. དུབལྷ་ཞེས་གསོལ། |པོད་གི་ཕོ་ཉ་ཐུང་ར་ཡང་མཚོས། |དབྱར་མོ་ཐང་སྤོང་ཏུ་吐蕃使者去了者龙,又去了雅莫塘寺[7]
11. ཡང་མཚོས་པ་ལ། |འོད་འབར་ཐང་ཅི་མ་དུམ། |ཐུང་གི་ཕོ་ཉ་ཡང་གསོལ་པར་

请你等使者去俄布塘、尼玛冻[8]，

12. མཚམས། རྒྱ་ལྷན་པོ་བཀའ་མཚོ་དེ་ཡང་སྤྱི་གདམས། འཇིགས་མེད་ཀྱི་མཚོ། [无其他要求]

13. བོ་དོ་གི་གཡམ་ཚོགས་ལས། རྟོན་སྐར་བཅོ་ལ་དམག་དྲུང་ཞེས་[མཚོ།]
[吐蕃方面称,秋季七月初发兵……]

14. མོ་ལོ་ཚམ་མཚོ། འདྲ་དུང་ནི་དམག་འགུལ་བམ་[མཚོ།][无
音讯[9],现仍按兵未动……]

15. རི་མ་འགྲོ་ཚེར་འཚོ། རྟོན་གི་དུས་ལ་བཅ། འཁོར་གོང་ས་ནས་ཡང་
[དང་(?)] [希望做好准备,入秋时,令公[10]处发动……]

16. བམ་མཚོས་ན། རི་མ་འགྲོ་ཚེར་མཚོ་དང་མཚོ་དང་མཚོ་དང་མཚོ་དང་
不在,作好准备

17. ཀམ་སུ་ཞིག་རལ་དུ་ལྷུང་པ་འི་མཁར་མོ་བྲུང་བཅུས། བཅོ་བོ་མ་མཚོས་
甘州城中宫殿已经破损,没有工匠

18. བཅོ་བོ་གཡམ་པ་ལས་བཅོ་བོ་བཟང་ས་པ་སྐོ་པ་དག། རོ་བྲུང་ཡང་མགོ་ཚེས་
借用工匠,派来工匠,甚喜,宫殿顶部

19. བཅོ་བོ་ཚོགས་ལུས་པ་ལས། བོག་ཡ་ཡང་ན་ཡང་དུ་སྤྱིན་ཡིག་ནང་
残留细小部分,仆射[11]一再在书信中

20. དུ་ལྷན་པོ་ཡང་བཟང་ས། བཅོ་བོ་ཡང་དགུང་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་
[请求派遣工匠,工匠来已一年……]

21. མོང་ས་ཚལ་མ་བག་བཟུལ་ནས། འཁོར་ལོ་ན། [འདི་(?) དག་(?)]
[发粮食,尚论……]

22. རྟོན་བཟང་ས། རི་མོ་མཁར་ནི་ལས་མ་ལགས། རྟོན་སྐར་བཅོ་ལ་[ནས་] □
后派遣,画师工作不好,秋七月中

23. བཟང་བར་འཚོ། རྟོན་སྐར་བཅོ་ལ་
希望派遣

24. གསེར་མགར་གི་ཡན་ལག་ལ་གསོལ་པ། གསེར་མགར་ཡང་ཐེན་པེ་ཀུན་གི་
向金匠方面转告,金匠向天平军[12]

25. དམག་དཔོན་ལ། བདག་གིས་གཡམ་པོ་བཅུས། རྟོན་ཡང་བཟང་ནི་སྤྱི་འཚོ།
[军将借用,希望此人打制金器……]

26. ཡང་སྤྱི་བཅོ། ཐེན་པེ་ཀུན་དམག་དཔོན་ཡང་རྒྱན་དུ་ [没有
打造,天平军军将又经常……]

27. གི་བཅོ་བོ་སྤྱན་གི་འདྲ་བ་ཞིག་མཚོས་ན་གུར་བཟང་བ་ལགས།
[བཅོ་བོ་བྱ། མ]以前有这样一名工匠已经派往沙州,能
干活的工匠(中)

28. བ་ཞིག་མཚོས་པ་ནི་ནང་པ། འདྲུལ་བའི་མོ་ཉ་རྩམས་པེ་ལྷ་མཚོ། |
有一名病倒,往来聚集的使者们都看见,

29. དམག་དཔོན་གསེར་མགར་ཡན་ལག་ལ་ཡང་ན་ཡང་དུ་གསོལ་པ་འི་སྤྱད་ན། |

后向军将之金匠方面再三请求

30. རྒྱ་ཇེ་འི་གསེར་མགར་གཅིག་བདག་ཅི་སྤྱི་དབང་ཞེས་བཅུས། [唐
王之金匠一人,为何我不能使用]

31. ཐེན་པེ་དེ་སྤྱུ་ཡང་གསེར་མགར་འདི་བདག་གིས་བཟུང་[ཞེས་རྒྱ་ཇེ་]
已向天使大夫[13]请求,让我使用这名金匠,并向
唐王

32. ལ་ཡང་གསོལ་ཞེས་བཅུས། བཅོ་བོ་རྒྱ་དཔོན་ཉལ་བཅོ་བཅུད་པ་འི་ རྟོན་
请求,于老工匠中选择工匠

33. སྤྱད་ན་མ་བཟང་ས། མ་བཟང་ས་ལུགས་མ་གཏུང། བཅོ་བོ་གཞན་
后来没有派遣,虽是心中并未烦恼,别的工匠

34. མ་མཚོས། རྒྱུས་གཤེ་ཡུག་དུག་དང་བཅོ་བོ་ཉོག་སྤྱོད་ཡང་
没有,礼物布料[14]六匹食物水果一袋

35. སྤྱད་ར་མཚོ། རྟོན་བྱུང་རྟོན་གི་བཅོ་བོ་མོག་ལམ་བཟུང་[ང]
(已)送至尊前,秋季来临,秋季食物水果桃子和

36. དགུན་འབྲུམ་བདག་མ་ལྷུང་ས་ནས་ལོ་མང་ལོ་ན། རྟོན་ནས་ 葡
萄我已久未尝,成熟后

37. བཟང་བར་མཚོ། མ་བཟང་ས་ན་བོག་ཡ་ལ་སྤྱི་མཚུང་ཅན་ཞེས་ལ་
送来,不送来就会有诽谤说仆射要对食物独占,

38. བུར་བཟང་བ་བཅོ། རྟོན་བཅོ་དེ་རྩམས་གཉིས་ལས་ལ་འགྲུས་པར་
两名木匠努力,

39. སྤྱད། བོག་ཡ་ཡང་ཚེས་མཚོ་ལ་ལུགས། འདི་དུས་སྤྱོད་[ཉ]
仆射可见,此时有使者(来)

40. མཚོས་པའི་སྤྱད་ན་རྒྱུས་མ་བཟང་ས། སྤྱུམ་མ་ལོང། རྒྱ་ཇེ་ས་ནས་
未奉礼物,望勿见怪,若从唐王处

41. མོ་ཉ་འདྲུལ་བ་མཚོས་ན། བདག་གི་མོ་ཉ་བཟང་བར་བཅུ། 派
遣使者来,将打发我的使者奉上(迎接)
文书末尾盖方形朱印,印文为:“伊西□□四?
镇道? 都□□之印”^③

注释:
[1] ཉེང་པེ་ཉེ་ལྷུང་ལ་གན། 王尧、陈践译为“登里埃部可汗”, ཉེ་ལྷུང་ 发音与“回鹘”相近,故从乌瑞(G. Uray)、石川巖译为“回鹘登里可汗”。
[2] དབྱར་གི་ཚོང་པ་ལ་ 王尧、陈践译为“野(摩川)切巴坡”,今从山口瑞凤、石川巖译为“夏季炎热”。
[3] རོང་ཞོ་ 王尧、陈践译为“奶牛”,今从山口瑞凤、石川巖译为“过错”。
[4] ལོང་རྩུ་ལོག་མར་མཚོས་ 王尧、陈践译为“在下凉

州”，山口瑞凤、石川巖译为“去凉州”，笔者译为“在凉州之下方”，即在凉州东面，去往朔方节度使所在灵州方向，藏文文献有以上部指西方，下部（*འོག་མར་*）指东方的习惯。^④

【5】*ལ་ཕེབས་ཤག་ཤིག་མ་མཚོས* 石川巖译为“礼节不乱”，今从王尧、陈践译为“恐不相信”。

【6】*ཞ*王尧、陈践没有译出，今从石川巖音译为“震地”。

【7】*མྱེན*王尧、陈践没有译出，石川巖译为“园”，山口瑞凤译为“寺”，*མྱེན*有寺院之意，今从山口瑞凤。

【8】*འོད་འབར་ཐང་ལྷི་མ་ལུ་མ* 山口瑞凤译为“不光明正大，难以和解”，石川巖译为“嗚末不和睦”，岩尾一史也将*འོད་འབར་*译为嗚末。今从王尧、陈践译为地名。

【9】*ཤོན་ཆམ་མཚོས* 陈践译为“哨地无音讯”，今译为“无音讯”。

【10】*ལེང་ཀོང་*王尧、陈践译为“凉巩”，山口瑞凤译为“凉州盆地”，今从石川巖、岩尾一史译为“令公”。

【11】*ཕོག་ཡ*王尧、陈践未译出，今从山口瑞凤、石川巖译为“仆射”。

【12】*ཐེན་པེ་ཀུན་*王尧、陈践译为“天保军”，今从山口瑞凤、石川巖译为“天平军”。

【13】*ཐེན་ཤི་དེ་ཐུ*王尧、陈践译为“太师太保”，山口瑞凤未译，石川巖译为“天师大府”，今译为“天使大夫”。

【14】*ཤ་ལེ*王尧、陈践译为“纱丽”，今从山口瑞凤、石川巖译为“布料”。

二、文书的年代与接受诏书者

下面对 P. T. 1082 号文书的年代和文书中出现的令公、仆射、天平军、天使大夫等问题加以探讨。

（一）令公与仆射

登里（*དེང་རྟེ*）是回鹘文“天”的吐蕃文音译，回鹘登里可汗，即回鹘天可汗。对于此件文书的年代，洪文认为是 889 年，是甘州回鹘登里可汗写给归义军节度使张淮深的诏书，^⑤张淮深在文书中被称作“仆射”。*ལེང་ཀོང་*王尧、陈践译为凉巩，^⑥山口瑞凤认为是凉州盆地，^⑦如此则文书上下文意不能连贯，使人殊难理解。*ལེང་ཀོང་*与令公发音完全吻合，唐代宰相被称为中书令，简称令公，节度使往往带宰相衔，当时西

北地区归义军、朔方等节度使都带此衔，因此 *ལེང་ཀོང་* 应译为“令公”。

文书中多次提到吐蕃人准备发兵，吐蕃使者出使各地，要求仆射、令公作好准备。由于归义军政权在张淮深和曹议金、曹元德时期控制的基本疆域都只是瓜、沙二州，甘州回鹘可汗诏书中提到的准备发兵的吐蕃部族应与甘州地区相邻，而距瓜、沙较远（详见后文）。这些吐蕃部族比较强大，能够对附近地区发兵讨伐，而瓜沙地区尚无对归义军政权构成威胁、抵抗发动进攻的吐蕃部族的能力。《新五代史·四夷附录四》所附《高居诲使于阗记》记载瓜州附近玉门关一带有吐蕃聚落：

（甘州）西北五百里至肃州，渡金河，西百里出玉门关，经吐蕃界。吐蕃男子冠中国帽，妇人辫发，戴瑟瑟珠，云珠之好者，一珠易一良马。西至瓜州、沙州，……^⑧

《册府元龟》卷 170 也记载：后唐同光二年（924）五月，“瓜沙与吐蕃杂居，自帝行郊礼，议金间道贡方物，乞受西边都护。”^⑨这一吐蕃聚落与瓜沙曹氏归义军政权相邻，归义军使节出使中原等地要经过其领地，归义军节度使需要向他们借路。P. 4525《归义军节度使曹致书蕃官首领书》云：

□蕃官首领，夏热，想汝好，在部族已□□得安健否？当今差使人入贡[阙]庭，经过路途，到汝部落地界之时，□仰准例差遣人力防援，般次首（？）公（？）在路，勿至滞留疏失。今赐汝斜褐□段，牦尾叁株，到可领也，不具。归义军节度使曹委屈附首领。^⑩

该部落还向中原王朝进贡。《册府元龟》卷 972 云：天成二年（927），“十二月，回鹘西界吐蕃使野利延孙等入贡。”卷 976 云：“（天成）三年正月……戊辰，敕以吐蕃野利延孙等六人并可怀远将军。”^⑪《旧五代史》卷 74《吐蕃传》则记载：“明宗尝御端明殿见其（吐蕃）使者，问其牙帐所居，曰：‘西去泾州二千里。’”^⑫《册府元龟》卷 972 将此事系于长兴三年（932）八月。这一进贡后唐的吐蕃部落地理位置正与瓜、肃一带重合，当是瓜州附近玉门关一带的吐蕃部落无疑。笔者以为，五代时期瓜州附近玉门关一带的吐蕃部落应该就是原吐蕃鄯州节度使尚婢婢及其部众的后代，他们受到吐蕃论恐热的攻击，迁到瓜州附近，得到归义军节度使张议潮的接纳和保护，一

直繁衍生息于此,与归义军政权一直保持着友好关系。在归义军节度使的信件中将其头领称为蕃官首领,他们负责保护过往归义军使节的安全,而归义军政权则按照惯例要给予他们一些物品作为酬劳。但是这部分吐蕃部族并不强大,也没有进攻过归义军政权。^⑬

在归义军金山国时期文书 P. 3633《辛未年(911)七月沙州百姓上回鹘天可汗书》中曾记载有罗通达出使南蕃,这是目前所知敦煌汉文文书中关于归义军政权与吐蕃部族发生通使关系的唯一记载:

罗通达所入南蕃,只为方便打叠吐蕃。甘州今已和了,请不必来,各守疆界,亦是百姓实情。……天子所勾南蕃,只为被人欺屈。大丈夫之心,宁无怨恨。天子一时间躁躁发心,百姓都未肯。……上天见知,耆寿百姓等誓愿依凭大圣可汗,不看吐蕃为定。两地既为子父,更莫信谗。^⑭

当时甘州回鹘征讨张承奉金山国,张承奉派遣官员罗通达入南蕃求救兵,时间应在辛未年七月末之前,此次出使的吐蕃戎廷在鄯州附近的临蕃城,所谓南蕃即指河湟地区的吐蕃,其实力较强,张承奉派使者与之联络,希望其能够出兵与甘州回鹘兵马交锋,以解沙州之围。^⑮河湟地区的吐蕃部族距离瓜沙地区有二千余里,使者在路上行走时间也有数月之久,因此在敦煌汉文文书中并未见到吐蕃进攻归义军政权和归义军政权防御吐蕃的记载,故而 P. T. 1082 号文书中的仆射不应是归义军政权的高层统治者,这个仆射应是甘州回鹘政权附近地区的统治者。

P2945(8)《[与]凉州书》出现了一个凉州“仆射”,文书称:

专使西上,奉受荣缙,戴惊周旋,诚难荷负。蒙恩星使降,临,不任感惧。伏惟仆射文武全材,业优三略;智深韩白,七纵在怀。抚镇而羌龙畏威,权谋而戎夷自靡,使夙燧不经于朔野,狼烟泯灭于兰山。[岂]非师长之荣,即睹秉台之贵。今者使臣回辙,当军兼差使人,路次经过大蕃,岂敢辄无状达?前载得可汗旨教,始差朝贡专人。不蒙仆射恩泽,中路被温未(末)剽劫,今乃共使臣同往,望仆射以作周旋,得达前程,此之恩得(德),何慙(敢)忘焉?

杨宝玉、吴丽娱认为,P. 2945 八通书状记载的是曹议金于 923 年派出贡使经甘州、凉州、灵州抵达

中原成功出使后唐之事,凉州仆射亦曾先派使者去曹议金处联络,表示愿意协助归义军使节顺利通过凉州,从而抵达灵州,他与朔方节度使、后唐朝廷关系密切,曹议金随后致信凉州仆射,请求其对归义军使节予以协助,免受温(温)未(末)的劫掠,顺利抵达灵州。^⑯这个凉州仆射实际是凉州地区的实权人物,能够使该地区的羌(党项、温末)、龙家各部族听命于己,凉州仆射与 P. T. 1082 号文书中的仆射身份较为相符。

(二)天平军

P. T. 1082 中还数次出现天平军,其首领为军将(དམག་དཔོན།),甘州回鹘可汗向其借用工匠,这些工匠来自唐王处;这个天平军军将及部众实际是唐朝郛州天平军戍卒后代,从 861 年张议潮收复凉州后被派遣驻守该地。《资治通鉴》卷 278“后唐长兴四年”条(933)记载:

[二月]凉州大将拓拔承谦及耆老上表,请以权知留后孙超为节度使。上问使者:“超为何人?”对曰:“张义潮在河西,朝廷以天平军二千五百人戍凉州,自黄巢之乱,凉州为党项所隔,郛人稍稍物故皆尽,超及城中之人皆其子孙也。”^⑰

河南出土的《唐故郛宁节度使司空河东裴公墓志铭》记载,裴度第三子裴识在担任天平军节度使期间,“天子以河西新收,西凉府以归,帅张议潮欲强盛边事,择其人(下缺)”,^⑱其下缺部分应是唐廷调派郛州兵之事。^⑲

敦煌文书对此也有所记载。P. 2729+P. 3715《贺赐征马和谢改授僧官等书状》记载:

贺立德政碑

(前缺)素高声猷,积(后缺)

以碑铭,万古千秋,万传清(后缺)

贺画影麟台

司空功名浩汗,迹迈古金(今)(后缺)

重,麟台绩(绘)影,竹帛书名(后缺)

遇此,么乙下情无任□□

贺赐防秋兵马

圣朝与(以)边为国,保静河湟,(后缺)

旌旗颺月,剑动星牛,蕃丑(后缺)

么乙下情无任□□^⑳

这里的司空应指张议潮,而文书应作于咸通二年至八年(861-867)之间。唐朝因张议潮收复凉州

出使归义军政权,得到官府供酒招待。^③凉州唃末使同凉州使并列,互不统属,凉州使即驻扎在凉州城中的鄯州天平军使者,只是天平军戍卒已经驻扎在凉州 20 余年,当时在凉州驻扎者应该大部分是其子孙。

《五代会要》卷 30《吐蕃》记载唃末首领在后梁建国后就遣使入朝:“梁开平二年(908)正月,遣使朝贡。二月,以吐蕃入朝使唃末首领杜论悉伽、杜伦心为左领军卫将军同正。唃末苏论乞禄为右领军卫将军同正。乾化元年(911)十一月又遣使来朝,对于朝元殿,赐金帛等遣之。”^④苏论为吐蕃语 ལུ་ལོ་ 音译,意为边臣,晚唐五代唃末部族仍然沿用吐蕃职官。^⑤

《册府元龟》卷 976《外臣部·褒异三》记载:乾化二年(912)闰五月庚申,“唃末首领热通钵督、崔延没相等并授银青光禄大夫检校太子宾客,遣还本部。”^⑥热通即为后来执掌凉州的土豪折逋氏,热通钵督为后周、北宋时期的折逋嘉施、折逋支、折逋阿喻丹等人的先祖,崔为汉姓,表明崔延没为吐蕃化的汉人,^⑦崔氏在后来的凉州六谷吐蕃政权中也是一重要首领,《五代会要》卷 30《吐蕃》记载:后周广顺二年(952)九月,“以吐蕃左厢押蕃副使折逋支,右厢崔虎心并授银青光禄大夫、检校工部尚书。”^⑧从中可知,在后梁时期凉州唃末已经与中原王朝建立通使关系,得到中原王朝册封支持。故此,笔者认为 P. 2945(8)《[与]凉州书》中出现的凉州仆射应该是当时凉州唃末的首领,他实际控制着凉州地区,为吐蕃化唐人后裔的首领,与朔方节度使、后唐朝廷关系密切,故曹议金专门致信于他,请求协助。

(四) P. 1082 号文书的年代

甘州回鹘政权建立后与唐朝联系较少,最早见于史籍记载的是天复二年(902),当时唐昭宗被劫往凤翔,“灵武节度使韩逊表回鹘请率兵赴难”,^⑨但未被获准,这个通过灵武节度上表的回鹘政权很可能就是甘州回鹘。后梁政权建立后,甘州回鹘与之建立了频繁的通使关系,之后后唐建国,甘州回鹘同样频繁遣使入贡。^⑩P. T. 1082 中记载甘州回鹘可汗向唐王遣使,要求其派遣工匠修建宫殿,可知当时甘州回鹘与中原王朝来往密切,因而 P. T. 1082 甘州回鹘可汗诏书时间应该在五代时期,诏书中出现的仆射当是 P. 2945(8)《[与]凉州书》中出现的凉州仆射,其活动时间在 923 年前后,为后唐时期。由于文书记载当时凉州唃末和凉州天平军后裔都与后唐建立

了通使关系,故文书时间可进一步定在 933 年之后。

P. 2945 书状别纸记载曹议金致信朔方节度使韩洙相公,请求其对归义军出使后唐使者予以照应:

伏以相公嵩华至精,河汾上瑞,……况天遐(假)英□,权谋荡(?)峻。横戈而朔漠云收,卷旗而邯鄯易帜。继决囊之妙算,殄秦陇之妖星,使国家再[获?]宗庙之安,大河而蕃戎自懼(慑)。^⑪

朔方节度使带宰相职衔,被称为相公,也可称为令公,P. T. 1082 甘州回鹘可汗诏书第 15 行出现的令公应该就是朔方节度使。P. 2945 书状别纸记载 923 年前后韩洙镇守灵朔地区,与周边的党项、吐蕃、吐谷浑等部族进行了一些战争,晚唐五代时期朔方节度使与这些邻近部族征战应该是经常发生之事。

《旧五代史》卷 138《外国列传二》记载后唐长兴四年,凉州留后孙超遣大将拓拔承谦及僧、道士、耆老杨通信等至京师,明宗拜孙超节度使。清泰元年,凉州留后李文谦又来请命。而甘州回鹘和归义军政权在此期间也与后唐通使,二者彼此之间也有使节往返,长兴二年(931)正月,后唐以曹议金为中书令,^⑫敦煌文书 P. 2992v(3)记载当年五月,后唐使臣与沙州入贡使还至甘州,顺化可汗遣突律饮往沙州通报,六月十二日,使者至敦煌,曹议金遣使甘州谢贺。^⑬长兴三年(932)正月,沙州入贡后唐马七十五匹,玉三十六团。回鹘、吐蕃亦遣使入奏。^⑭长兴四年七月,“[甘州回鹘]复遣都督李末等三十人入朝,进白鹘一联。明帝复召对于广寿殿,厚加锡赉,仍命解放其鹘。”^⑮

应顺元年(934)正月,沙州、瓜州遣牙将唐进、梁行通入唐朝贡,甘州回鹘可汗仁裕卒,仁美继位,遣使献前可汗遗物。闰正月,后唐授瓜沙使臣官。^⑯清泰元年七月,后唐授瓜州刺史慕容归盈尚书左仆射。^⑰P. 2992v(2)《清泰元年朔方节度使张希崇致甘州回鹘可汗书》记载与瓜、沙、甘三州使团一同西来的还有重要人物天使,这一重要人物应指后唐使臣,天使与后唐册封慕容归盈有密切关系,据研究可能被甘州回鹘阻隔,滞留于甘州,没有抵达瓜、沙地区。^⑱清泰二年(935)七月,沙州曹议金、瓜州慕容归盈、凉州李文谦及甘州回鹘所遣献马使抵后唐京城。先是,唐于六月诏邠、泾、麟、耀四州出兵迎接。^⑲

P. T. 1082 中记载凉州天平军从唐王处得到工匠,甘州回鹘向唐王要求使用这些工匠,而且沙州、甘州之间也有工匠交流,因此 P. T. 1082 号文书的时

雅莫塘寺即在河州地区。五代北宋时期河湟吐蕃部族信奉佛教,僧侣寺院众多,有的僧人担任吐蕃部族首领,还有僧人充当吐蕃部族使者出使北宋等地,佛教在河湟吐蕃部族中影响很大,北宋时期河州地区有国门寺、郭莽寺、积庆寺。《续资治通鉴长编》卷128记载康定元年(1040)八月癸卯,宋使刘涣从秦州出发,取道古渭州,顺着末邦山(在甘肃临洮县南三十里)至河州国门寺,然后渡过黄河经廓州至青唐,面见青唐政权赞普唃廝囉。^⑤

《续资治通鉴长编》卷275“熙宁九年(1076)六月戊辰”条记载:“熙河路经略司言:正月癸酉,生户冷鸡卜等领兵围郭莽寺,蕃僧巴勒斯丹、首领哲卜尊等率蕃兵拒却之,获十三级。”^⑥

这个郭莽寺当是河州国门寺。《续资治通鉴长编》卷243“熙宁六年(1073)三月丁未”条记载王韶率宋军进攻河州时,当地吐蕃诸部据积庆寺抗击宋军。^⑦国门寺、积庆寺与雅莫塘寺都是河州地区寺院。五代北宋时期,河州地区一直是河湟吐蕃重要的活动区域,《隆平集》卷20《夷狄》记载:

唃廝囉,初名欺南陵温钱逋,生磨榆国,盖吐蕃赞普之苗裔也,……大姓耸昌厮均等咸平中迎至河州,欲立文法。^⑧

《宋史》卷492《吐蕃传》记载是河州羌何郎业贤将唃廝囉迎至河州。唃廝囉被河州吐蕃人何郎业贤从卫藏地区迎至河州,然后在当地豪酋的扶植下发展壮大,最终统一河湟吐蕃各部,建立了青唐吐蕃政权。^⑨河州一带的吐蕃部族从晚唐五代以来实力一直比较强大,为唃廝囉建立青唐吐蕃政权奠定了坚实基础。

廓州黄河节度衙原为吐蕃军政建制,敦煌吐蕃历史文书《大事纪年》记载,755年安史之乱爆发后,吐蕃将领论绮力卜藏、尚东赞二人攻陷洮州城堡(མཁར་ཉེལ་ཐུ།),收复黄河军衙(མ་ཤོལ།),吐蕃重新任命黄河军衙元帅(དམག་དཔོན།),^⑩此职官在后来吐蕃统治河陇西域时期的汉文文献中也被称为节度使,为吐蕃军镇专任长官。军衙亦即军镇(ཁོལ།),ཤོལ为ཁོལ之异写。一个军镇下辖有若干万户和千户。吐蕃的这个黄河军衙与唐朝洮州接壤,应该是以黄河九曲地区的磨环川等地为其中心地带,黄河军衙应当管辖着黄河上游九曲地区,廓州(今青海贵德)地处黄河上游,故也被吐蕃黄河军衙管辖。

《大事纪年》还记载黄河军衙最早出现于704年,吐蕃赞普赤都松赞曾于该年亲临此地,^⑪当时这一军镇应当管辖着黄河上游地区今青海果洛、甘肃甘南(包括磨环川)、四川西北部一带,这些地区为吐蕃所控制。^⑫到了后来吐蕃又获得与之相邻(在其下游)的河西九曲等地,黄河军衙应当对这一地区也进行了管辖。753年唐军收复黄河九曲之地,吐蕃黄河军衙随之消亡,755年安史之乱爆发,吐蕃再度攻陷黄河九曲地区以及唐之洮州,黄河军衙又得以恢复设置。吐蕃统治河陇西域时期此军镇仍然存在,P. T. 1089号《大蕃官吏呈请状》记述,830年吐蕃管理河陇地区军政事务的德论盟会(བདེ་སྐྱོན་གྱི་འདུན་ལ།)召开情况时,就曾经提到黄河军衙。^⑬而在吐蕃政权崩溃后,黄河军衙又出现在年代为10世纪的P. T. 1082号甘州回鹘可汗诏书中,表明当时吐蕃这一军镇机构并未完全消亡。从P. T. 1082号甘州回鹘可汗诏书记载来看,当时廓州黄河节度衙万户霞地驻地在廓州一带。^⑭廓州黄河节度衙万户部落仍然是河湟地区吐蕃部族中的重要力量。晚唐五代时期河湟吐蕃部族前往甘州、凉州应该是经由兰州向西或从青海湖以北穿越祁连山各山口进入河西走廊甘、凉地区。根据《续资治通鉴长编》《续资治通鉴长编记事本末》《宋会要辑稿》《宋史》等史籍记载,宋代廓州地区有邈龙、拘掠、汪洛施、罗日淮族以及凌结溪丹、布哩克、鲁遵部等诸多吐蕃部族,势力强大,^⑮这些部族与10世纪前期的廓州黄河节度衙万户霞地有着渊源关系。

P. T. 1082号文书中甘州回鹘可汗要求凉州唃末首领仆射派人去俄布塘(འོད་འབར་ཐང།)和尼玛冻(ནི་མ་དུལ།),这应是雅莫塘一带的地名,具体方位待考。石川巖认为འོད་བར།意为温暖,发光,是唃末的藏文原称,据此可知当时凉州唃末与归义军瓜州刺史以及出身于吐谷浑王族的慕容归盈关系密切,甘州回鹘可汗对此感到担忧,^⑯但唃末含义为奴隶、属民,འོད་བར།与之发音、含义都不吻合,所以笔者不能同意这一观点。

《资治通鉴》记载,唐哀帝天祐三年(906)春正月壬戌,“灵武节度使韩逊奏吐蕃七千余骑营于宗高谷,将击唃末及取凉州。”^⑰这个吐蕃应该就是凉州附近的吐蕃部族,也称凉州吐蕃六谷部,自唐朝末年以来一直对凉州唃末和凉州天平军戍卒及其后裔怀有吞并之心。P. T. 1082号文书中记载吐蕃人称准备

秋季七月初发兵,回鹘可汗要求凉州唃末首领仆射和朔方节度使令公作好准备,说明在934年凉州附近的吐蕃部族仍然怀有这一图谋。到了北宋时期,这一图谋终于实现,凉州唃末及凉州天平军戍卒后裔都被并入凉州吐蕃六谷之中。以潘罗支为首领的凉州六谷蕃部与甘州回鹘一起遣使北宋,在北宋支持下联合与西夏作战,《宋会要》记载:

景德元年(1004)……六月,[潘罗支]又遣兄邦逋支入奏,且言去年十一月六日与蕃贼李继迁战,大胜之。然被劫却牌印官告衣服、器械。今以良马修贡乞再颁赐。且欲更率部族及回鹘精兵直抵贺兰山,计(讨)除残孽,愿发大军援。^⑧

凉州六谷蕃部基本沿袭了凉州唃末与甘州回鹘之间友好关系,共同奉中原王朝为正朔,与西夏对抗,只是由于西夏崛起占领灵朔之地,势力逐渐扩张,凉州六谷蕃部、甘州回鹘、归义军政权最后都被其吞并。从唐末开始的河西走廊地区几个割据政权基本上互不统属,大体保持均势,依靠中原王朝支持维系生存的局面最终在11世纪前期结束。

总之,P. T. 1082号文书中记载了10世纪前期甘州回鹘政权同凉州唃末、凉州天平军戍军后代、归义军政权、后唐王朝、凉州及河湟吐蕃部族之间的错综复杂关系,反映了这一时期河西走廊、河湟谷地等地区的政治、军事、经济状况,具有珍贵史料价值,值得予以充分重视。

注释:

①主要论著有乌瑞(Géza Urug):《吐蕃统治结束后甘州和于阗官府中使用藏语的情况》,耿昇译,敦煌文物研究所编:《敦煌译丛》,兰州:甘肃人民出版社,1985年,第213、218页;山口瑞凤:《吐蕃统治结束以后的诸文书》,山口瑞凤编:《讲座敦煌6·敦煌胡语文献》,东京:大东出版社,1985年,第516-518、520页;王尧、陈践:《敦煌古藏文探索集》,上海:上海古籍出版社,2008年,第292页;石川巖:《归义军期チベット语外交文书P. T. 1082について》,《内陆アジア史研究》第18号,2003年,第23-37页;洪勇明:《甘州回鹘登里可汗考辨》,《西域研究》2010年第2期,第78-85、124页。此文(下文简称“洪文”)观点出自黄盛璋先生,其中对P. T. 1082号文书的译文是对山口瑞凤的日文译文进行了汉译,并未直接对藏文原文进行考证译释;岩尾一史:《古チベット语史料からみた10世纪前半の青海东部地域》,岩尾一史、池田巧编:《チベットヒマラヤ文明の歴史的展开》,京都:京都大学人文研究所,2018年,第

7-23页。此文只对P. T. 1082号文书第1-16行进行了译释。

②文书照片图版见陈践:《敦煌吐蕃文献选辑·社会经济卷》,北京:民族出版社,2013年,第340-341页。

③森安孝夫:《河西归义军节度使の朱印とその编年》,《内陆アジア言語の研究》第15号,2000年,第81-82页。

④朱丽双:《唐代于阗的羁縻州与地理区划研究》,《中国史研究》2012年第2期,第75页。

⑤洪勇明:《甘州回鹘登里可汗考辨》,《西域研究》,第83页。

⑥王尧、陈践:《敦煌古藏文探索集》,第292页。

⑦山口瑞凤:《吐蕃统治结束以后的诸文书》,山口瑞凤编:《讲座敦煌6·敦煌胡语文献》,第516页。

⑧欧阳修:《新五代史》,北京:中华书局,1974年,第917-918页。

⑨王钦若:《册府元龟》,南京:凤凰出版社,2006年,第1896页。

⑩《法藏敦煌西域文献》第31册,上海:上海古籍出版社,2005年,第369页。

⑪王钦若:《册府元龟》,第11254、11300页。

⑫薛居正:《旧五代史》,北京:中华书局,1976年,第1841页。

⑬陆离、陆庆夫:《张议潮事迹新探》,《中国边疆史地研究》2011年第1期,第102、107-108页。

⑭《法藏敦煌西域文献》第26册,上海:上海古籍出版社,2002年,第157-158页。

⑮陈国灿:《敦煌五十九首佚名氏诗历史背景新探》,陈国灿:《敦煌学史事新证》,兰州:甘肃教育出版社,2002年,第508页。

⑯杨宝玉、吴丽娱:《P. 2945书状与曹氏归义军政权首次成功的朝贡活动》,《敦煌吐鲁番研究》第11卷,上海:上海古籍出版社,2009年,第273-274、276、279页;李正宇先生则认为该文书年代是在后梁时期。参见李正宇:《曹仁贵名实论——曹氏归义军创始及其归奉后梁史探》,李正宇:《敦煌史地新论》,台北:新文丰公司,1996年,第320-321页。

⑰司马光:《资治通鉴》,中华书局,1956年,第9091页。

⑱中国文物研究所、河南省文物研究所编:《新中国出土墓志·河南(上册)》(壹),北京:文物出版社,1994年,第361页。

⑲参见荣新江为《新中国出土墓志·河南》(壹)所写的书评《唐研究》第1卷,北京:北京大学出版社,1995年,第559页。

⑳赵和平:《敦煌表状笺启书仪辑校》,南京:江苏古籍出版社,1999年,第288页。图版参见《法藏敦煌西域文献》第27卷,上海:上海古籍出版社,2002年,第66页;《法藏敦煌西域文献》第18卷,上海:上海古籍出版社,2001年,第1页。

㉑赵和平:《敦煌表状笺启书仪辑校》,第292-293页。

②池田温:《中国古代写本识语集録》,东京:东京大学东洋文化研究所报告,1990年,第432页。

③《英藏敦煌文献(非佛经部分)》第7卷,成都:四川人民出版社,1992年,第25页;参见邓文宽:《〈凉州节院使押衙刘少晏状〉新探》,《敦煌学辑刊》1987年第2期,第62页。

④薛居正:《旧五代史》,第1840页。

⑤欧阳修等:《新唐书》,北京:中华书局,1975年,第6108页。

⑥司马光:《资治通鉴》,第8101-8102页。

⑦陆离:《嘸末音义考》,《敦煌研究》2009年第4期,第99-102页。

⑧唐耕耦、陆宏基:《敦煌社会经济文献真迹释录》第4辑,北京:全国图书馆文献缩微复制中心,1990年,第363页。

⑨杨宝玉、吴丽娱:《唐懿宗析置三节度问题考辨》,《中国史研究》2017年第4期,第108-109页;并参见李宗俊:《晚唐张议潮入朝事暨归义军与嘸末的凉州之争再探——以新出李行素墓志及敦煌文书张议潮奏表为中心》,《敦煌研究》2017年第4期,第92页。

⑩唐耕耦、陆宏基:《敦煌社会经济文献真迹释录》第3辑,北京:全国图书馆文献缩微复制中心,1990年,第622-623页。

⑪王溥:《五代会要》,上海:上海古籍出版社,2006年,第468页,该点校本将“苏论”中间断开,实误。

⑫杨铭:《〈新唐书·南蛮传〉吐蕃“苏论”考》,《民族研究》2011年第5期,第85-90、110页。

⑬王钦若:《册府元龟》,第11299页。

⑭陆庆夫:《凉州嘸末考》,郑炳林主编:《归义军史专题研究二编》,兰州:兰州大学出版社,2003年,第514页。

⑮王溥:《五代会要》,第469页。

⑯欧阳修等:《新唐书》卷217《回鹘传下》,第6134页。

⑰朱悦梅、杨富学:《甘州回鹘史》,北京:中国社会科学出版社,2013年,第80页。

⑱杨宝玉、吴丽娱:《P. 2945 书状与曹氏归义军政权首次成功的朝贡活动》,《敦煌吐鲁番研究》第11卷,第272页。

⑲薛居正:《旧五代史》卷42,第575页。

⑳荣新江:《归义军史研究——唐宋时代敦煌历史考索》,上海:上海古籍出版社,1996年,第19页;杨宝玉、吴丽娱:《归义军政权与中央关系研究——以入奏活动为中心》,北京:中国社会科学出版社,2015年,第124-127页。

㉑王钦若:《册府元龟》卷972,第11255页。

㉒王溥:《五代会要》卷28《回鹘》,第449页。

㉓王钦若:《册府元龟》卷397、972、976,第4497、11256、11301页。

㉔王钦若:《册府元龟》卷965、972,第11184、11256页。

㉕杨宝玉:《清泰元年曹氏归义军入奏活动考索》,《敦煌学辑刊》2011年第3期,第23、27-30页。

㉖王钦若:《册府元龟》卷972,第11256页;薛居正:《旧五代史》卷138,第1840页;荣新江:《归义军史研究——唐宋时代敦煌历史考索》,第19-21页。

㉗王尧、陈践:《敦煌古藏文探索集》,第292页。

㉘石川巖:《归义军期チベット语外交文书 P. T. 1082 について》,第26页。

㉙郑炳林:《敦煌地理文书汇辑校注》,兰州:甘肃教育出版社,1989年,第69页。

㉚吴丽娱、杨宝玉:《P. 3197v〈曹氏归义军时期甘州使人书状〉考释》,《敦煌学辑刊》2005年第4期,第15页。

㉛陈楠:《吐蕃的“尚”与“论”》,陈楠:《藏史丛考》,北京:民族出版社,1998年,第165-166页。

㉜石川巖:《归义军期チベット语外交文书 P. T. 1082 について》,第33页。

㉝脱脱:《宋史》卷492《吐蕃传》,北京:中华书局,1985年,第14156页。

㉞陆离:《关于新发现的吐蕃赤德祖赞时期龙噶丹兴庆寺发愿钟的几个问题》,《藏学学刊》第10辑,北京:中国藏学出版社,2014年,第45-51页。

㉟黄维忠:《德噶玉采会盟寺(de ga g. yu tshal gtsigs kyi gt-sug lag khang)考:再论该寺非榆林窟》,《敦煌研究》2009年第3期,第96页。

㊱李焘:《续资治通鉴长编》,北京:中华书局,1992年,第3035页;祝启源、赵秀英:《青唐盛衰——唃廝囉政权研究》,西宁:青海人民出版社,2010年,第42页。

㊲李焘:《续资治通鉴长编》,第6726页。

㊳李焘:《续资治通鉴长编》,第5912-5913页。

㊴曾巩:《隆平集》,北京:中华书局,2012年,第621页。

㊵脱脱:《宋史》,第14160页。

㊶王尧、陈践:《敦煌本吐蕃历史文书》,北京:民族出版社,1992年,第109、155页。

㊷王尧、陈践:《敦煌本吐蕃历史文书》,第20、149、182页。

㊸陆离:《敦煌文书 P. 3885 号中记载的有关唐朝与吐蕃战事研究》,《中国藏学》2012年第2期,第97页。

㊹王尧、陈践:《吐蕃职官考信录》,王尧、陈践:《西藏文史探微集》,北京:中国藏学出版社,2005年,第77、88页。

㊺石川巖认为 gog chu 具体方位还不能确定(石川巖:《归义军期チベット语外交文书 P. T. 1082 について》,第33页),但是 gog chu 与廓州发音吻合。

㊻汤开建:《宋金时期安多吐蕃部族史研究》,上海:上海古籍出版社,2007年,第74-75页。

㊼石川巖:《归义军期チベット语外交文书 P. T. 1082 について》,第28-29页。

㊽司马光:《资治通鉴》,第8656页。

㊾《宋会要辑稿》方域二一之十九,北京:中华书局,1957年,第7670页。